

〒104-0031 東京都中央区京橋 2-7-14 (ビュレックス京橋)

電話 03 (3528) 6525 FAX 03 (3528) 6526

E-mail: ibl@ibltokyo.jp <http://www.ibltokyo.jp>

★ 月例会のご案内 ★

弊所で長年ご講演、連載いただいた長谷川先生の最新著作

「法律英語のカギ-契約・文書」



「出版記念」月例会

前略 会員の皆様にはご清祥のことと存じ上げます。

さて、長年弊所での法律英語の講師を務められ、また弊誌「国際商事法務」において「法律英語 700 の QA」を連載いただいた長谷川俊明先生の最新の書籍が出版されました。

この書籍は、法律英語を理解して英文契約を扱えるよう、基礎的な法律英語の単語・用法だけでなく、日本と海外の契約意識の違いなど、英文契約特有の背景や性質まで詳細に解説しています。また、豊富な契約文例など、企業の法務担当者が実務に活用できる内容を多数収載しております。さらに、昨今の法改正に対応し、データ取引契約のポイントを追加した新訂版になります。国際法務に携わるすべての法務パーソンが必ずと言っていいほど読んだ書籍かと思えます。

このたび、記念の月例会を開催するにあたり、弊所会場にご参加をお申し込みされた方先着10名様に先生のご著書を差し上げます。ぜひ奮ってご参加ください。

日 時 2026 年 3 月 10 日（火）午後 2 時～ 4 時
内 容 「法律英語のカギ―契約・文書」を読むためのキーポイント
講 師 長谷川俊明法律事務所
弁護士 長谷川俊明先生
会 場 ハイブリッド方式（国際商事法研究所会議室） または WEB
※会議室への参加の定員は、10 名です。なお、先着順ですので、
定員に達し次第、お申込の受付を終了致します。（キャンセル待ちの
受付はいたしません。）

弊所会議室は感染対策（室内空気清浄機導入済）を施しております。

定 員 10 名（弊所会議室）、100 名（W e b）
参加費 【会員】無料 【非会員】7,000円

申込要領

参加をご希望の場合方は、①会議室参加もしくは②WEB参加をご記入の上
直接、メールにてお申し込み下さい。

【申込先】ib1@ib1tokyo.jp（国際商事法研究所 事務局 鈴木）

※お申込に係る個人情報は、当月例会の受付事務に利用し、他には利用しません。

企業の担当者必携！

国際契約の現場で迷わない
実務で使える法律英語の決定版！

改訂
第2版

法律英語の力ギ

契約・文書

法律英語の
力ギ 契約・文書

改訂
第2版

長谷川俊明 著

Legal English for Contract Revised 2nd ed.
Toshiaki Hasegawa

理解して活用できる！
国際法務の実務支援書

データ取引契約のポイント
豊富な契約文例を収載

第一法規

国際契約実務に必要な知識全般をおさえることができる！
詳細な解説とアドバイスを盛り込んだ実務支援書！！

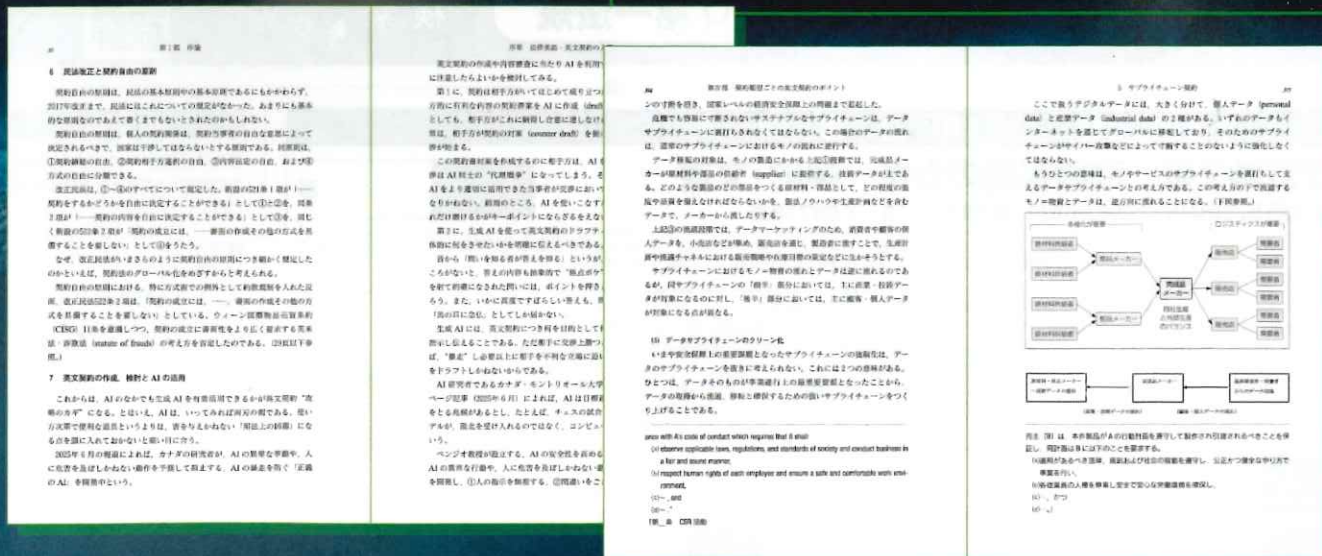
英文契約の構造・背景・条項の意図を丁寧に解説し、
現場で即使える最新の文例を多数収録！

長谷川俊明 著

A5判／592頁 定価：5,390円（本体4,900円＋税10%）

英文契約の“読める・書ける”が
これ一冊で完結！

- 英文契約特有のリスクや表現の違いに注意し、
自己に不利な内容を避けながら、安全かつ適切に契約を
締結するためのポイントを解説！
- 契約内容を英文契約書に適切に反映する方法や文例、
英文契約におけるAI活用チェックリストなど、
実務で役立つ情報を幅広く収録！



第一法規

東京都港区南青山2-11-17 〒107-8560
<https://www.daiichihoki.co.jp>

Tel. 0120-203-694
Fax. 0120-302-640

はしがき

序文

第Ⅰ部 序論

序章 法律英語・英文契約の入門

- 1 国際法務と英文文書
- 2 英文契約を扱うための基礎知識
- 3 英文契約のスタイル・構成
- 4 英文契約書の用語法と一般条項
- 5 有利な契約締結交渉のためのポイント

第Ⅱ部 契約

- 1 契約の頭書、前文
- 2 契約の始期と終期
- 3 不可抗力条項
- 4 秘密保持条項
- 5 完全合意条項
- 6 支払いおよび税金に関する条項
- 7 譲渡条項
- 8 準拠法条項
- 9 裁判管轄条項
- 10 仲裁条項
- 11 通知、送達代理人に関する条項
- 12 Headings と Severability
- 13 契約の末尾文言と署名

第Ⅲ部 文書

- 1 保証状 (Guarantee) [1]
- 2 保証状 (Guarantee) [2]
- 3 委任状 (Power of Attorney)
- 4 予備的合意 (Letter of Intent)
- 5 売買証書 (Bill of Sale)
- 6 標準取引約款 (Standard Form Contract)
- 7 公証人 (Notary Public)
- 8 Warrant と Warranty
- 9 Instrument と Securities
- 10 Policy と Title

第Ⅳ部

契約類型ごとの英文契約のポイント

- 1 リスク管理の対象としての英文契約
- 2 英文契約を扱うための基本
- 3 国際調達と売買契約
- 4 海外販売・代理店契約
- 5 サプライチェーン契約
- 6 国際合併・パートナーシップ契約
- 7 M&Aと契約
- 8 国際技術移転とライセンス契約
- 9 コンピュータと契約
- 10 秘密保持契約
- 11 データ取引契約
- 12 法律英語と金融

第Ⅴ部

契約文例ほか

- Distributorship Agreement (販売店契約)
- Joint Venture Agreement (合併契約)
- License Agreement (ライセンス契約)
- Secrecy Agreement (秘密保持契約)
- 英文契約作成のためのチェックリスト
- 英文契約実務におけるAI活用チェックリスト

事項索引

英文契約実務におけるAI活用チェックリスト

英文契約実務におけるAI活用チェックリスト

- ☐ AI活用の利便性は高まっているか
- ☐ 生成AIを使って英文契約のドラフティングをする場合、どのような契約を何のために作るのかを明らかにしているか
- ☐ AIの活用自体にリスクがあり、活用がもたらすリスク管理の対象であることを理解しているか
- ☐ IT企業企業が「AIリスク管理」を提示しているのを参考にしているか
- ☐ AIを使って英文契約を翻訳し、それをもとに契約内容をチェックする場合は、とりわけ法律条項の翻訳は、誤訳のリスクがあるので100%正しい内容ではないかもしれないと理解しているか
- ☐ 生成AIに英文契約書のドラフティングをさせる場合、適切なプロンプト「prompt」の作成がカギになると理解しているか
- ☐ 生成AIを使う際、プロンプト「prompt」には、適切な指示「instructions」を含ませるようにしているか
- ☐ AIを使った契約書のドラフティングには、信頼性を欠く内容があるため、専門知識から不適切な内容を指摘できるようにしているか
- ☐ 相手方もある契約内容を、こちら側が一方向に何もない状態でAIにドラフティングさせることがプロンプト点検で可能な場合でも、その内容は相手方とは異なるため、そのまま相手方に送る「generate output」として送付はよくないことを理解しているか
- ☐ 生成AIを契約締結交渉に使う場合、相手方の都合を徹底的に減らすためのカウンタードラフティングなどをやるならば、最終的契約関係のベースになる信頼関係を損傷しないことを理解しているか
- ☐ 英文契約の相手方が生成AIを使っているのか、またどのような生成AIを使っているのかを調べ、相手の上からいく文脈を生成AIに頼らせることを警戒しているか
- ☐ AIによる契約関係の権利放棄、片方または両方を結ぶことなくそのまま相手方に返戻りすることには大きなリスクをもたらすことを理解しているか

詳細・お申込みはコチラ

<クレジットカードでもお支払いいただけます>

第一法規

検索

CLICK!



キリトリ線

申込書〈第一法規刊〉

改訂第2版 法律英語のカギ—契約・文書—

●定価5,390円(本体4,900円+税10%) [コード097584]

申込部数

部

*弊社宛直接お申し込みいただく場合、一回のご注文でお届け先が一箇所、お買い上げ合計金額5,000円(税込)以上のご注文は、国内配送料サービスといたします。
また、お買い上げ合計金額5,000円(税込)未満のご注文については、国内配送料550円(税込)にてお届けいたします。
*消費税は申込段階の適用税率に依ります。

◎上記のとおり申し込みます。代金については、次に示す方法にて支払います。

*現在、弊社とお取引のないお客様につきましては、代金引換にてお支払いをお願い申し上げます。

(いずれかを✓で選択ください。) ☐ 代金引換により支払います。 ☐ 現品到着後請求書により支払います。

*代金引換手数料について 一回あたりのお購入金額 (商品の税込価格+送料)の合計が	1万円以下の場合、330円(税込) 3万円以下の場合、440円(税込) 10万円以下の場合、660円(税込)	*送料・代引手数料を含む合計金額は、商品のお届け時に配達業者に 現金でお支払いください。その際、クレジットカードはご利用いただけません。
---	--	---

年 月 日

ご住所

機関名

部署名

☐ 公用

☐ 私用

フリガナ

ご氏名

TEL

E-mail

@

お客様の個人情報の
取扱いについて

お書きよりお預かりした個人情報、申込書や請求書等の送付・アフターサービス、寄附活動・サービスのご案内などの目的のために利用させていただきます。また、お客様の個人情報は、弊社ホームページに掲載のプライバシーポリシーに基づき適切に取り扱います。なお、個人情報についての開示、修正・削除・利用停止を希望される場合、その他お問い合わせにつきましては、お問い合わせフォームから<https://www.asaghi.co.jp/contact/contact.php>からお問い合わせください。お問い合わせ先: TEL:0120-203-699 FAX:0120-203-694

取扱い

この申込書は、ハガキに貼るか、このままFAXで下記宛に送ってください。

■宛先

〒107-8560

東京都港区南青山2-11-17

第一法規株式会社

FAX:0120-302-640

書店印

法律英語契約2 (097584) 2025.12 SE